



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING

សភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ

PHNOM PENH CHAMBER OF COMMERCE

លេខ/No:.....សភាព.ភព/PPCC

ពាក្យសុំចូលជាសមាជិកសាមញ្ញ

APPLICATION FORM FOR ORDINARY MEMBER

ព័ត៌មានអាជីវកម្ម – BUSINESS INFORMATION

នាមករណ៍

NAME

ចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មក្រោមលេខ

កាលបរិច្ឆេទចុះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម

REGISTRATION NUMBER

INCORPORATION DATE

ចំនួនបុគ្គលិក - NUMBER OF EMPLOYEES

ចំនួនដើមទុនអាជីវកម្ម - CAPITAL OF BUSINESSES

ក្រោម ១០ នាក់ (Less than 10)

តិចជាង ៥០០០០ ដុល្លារ - Less than 50,000USD

ចន្លោះពី ១១ ដល់ ៥០ នាក់ (From 11 to 50)

ចន្លោះពី ៥០០០០ ទៅ ២៥០០០០ ដុល្លារ - From 50,000USD to 250,000USD

ចន្លោះពី ៥១ ដល់ ១០០នាក់ (From 51 to 100)

ចន្លោះពី ២៥០០០០ ទៅ ៥០០០០០ ដុល្លារ - From 250,000USD to 500,000USD

ច្រើនជាង ១០០ នាក់ (More than 100)

ច្រើនជាង ៥០០០០០ ដុល្លារ - More than 500,000USD

ប្រភេទអង្គការ - SECTOR OF BUSINESSES

ភាពជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ - OWNERSHIP

ក្រុមហ៊ុន / អង្គការចុះបញ្ជី - ក្នុងស្រុក (Local Company)

ក្នុងស្រុក ១០០% - ០% foreign

សមាគមអាជីវកម្ម-សហព័ន្ធ (Association or Federation)

ភាគហ៊ុនបរទេស ចន្លោះពី ១% ទៅ ៥០% - 1-50% foreign

ក្រុមហ៊ុនមានភាគហ៊ុនបរទេស (International Company)

ភាគហ៊ុនបរទេស លើសពី ៥០% - Above 50% foreign

មកពីប្រទេស

COUNTRY NAME

សកម្មភាពអាជីវកម្ម:

BUSINESS ACTIVITIES:

អាជីវកម្មលោកអ្នកស្ថិតក្នុងវិស័យ – SECTOR OF BUSINESSES

- ពាណិជ្ជកម្ម Commercial
 ឧស្សាហកម្ម Industrial
 កសិកម្ម Agriculture
 សេវាកម្ម Services

សូមបញ្ជាក់លម្អិតពីប្រភេទអាជីវកម្ម – PLEASE SPECIFY TYPE OF BUSINESSES

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> រថយន្ត និងយានជំនិះផ្សេងៗ
Automotive and Vehicles | <input type="checkbox"/> ការកំសាន្ត និងសិល្បៈ
Entertainment and Art | <input type="checkbox"/> ភោជនីយដ្ឋាន និងបារ និងខាវ៉ាអូខេ
Restaurant and Bar and KTV |
| <input type="checkbox"/> គណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ
Accounting And Financial | <input type="checkbox"/> ម្ហូបអាហារ និងភេសជ្ជៈ
Food and Beverages | <input type="checkbox"/> ការដឹកជញ្ជូន
Shipping Agency |
| <input type="checkbox"/> កសិកម្ម និងសិប្បកម្ម
Agricultural and Crafts | <input type="checkbox"/> សុខាភិបាល និងវេជ្ជសាស្ត្រ
Health and Medicine | <input type="checkbox"/> ហាង និងផ្សារលក់ដូរ
Shopping and Market |
| <input type="checkbox"/> ធនាគារ និងមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ
Banking and Microfinance | <input type="checkbox"/> សំភារៈបរិក្ខារ
Household | <input type="checkbox"/> កុំព្យូទ័រ និងអេឡិចត្រូនិច
Computer and Electronic |
| <input type="checkbox"/> ជំនួញ និងវិនិយោគ
Business and Investment | <input type="checkbox"/> ឧស្សាហកម្ម និងរោងចក្រ
Industry and Factory | <input type="checkbox"/> ពាណិជ្ជកម្ម និងអាហារិណ និហរិណ
Trading and Import-Export |
| <input type="checkbox"/> សំណង់ និងអ្នកសាងសង់
Construction and Contractors | <input type="checkbox"/> ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ
Advertising | <input type="checkbox"/> សណ្ឋាគារ និងទេសចរណ៍
Hotel and Tourism |
| <input type="checkbox"/> ការអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាល
Education and Training | <input type="checkbox"/> ថែរក្សាសម្ផស្ស
Beauty Care | <input type="checkbox"/> សម្ភារៈការិយាល័យ និងសៀវភៅ
Stationery and Books-Accessories |
| <input type="checkbox"/> ជំនាញ និងសេវាកម្ម
Professional and Services | <input type="checkbox"/> អចលនទ្រព្យ
Real Estate | <input type="checkbox"/> ធនធានមនុស្ស
Main power |
| <input type="checkbox"/> ស្ថាបត្យកម្ម និងគុបតែង
Architecture and Decor | <input type="checkbox"/> ប្រឹក្សា និងសាវនកម្ម
Consultancy and Audit | <input type="checkbox"/> ច្បាប់
Legal |
| <input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ (សូមបញ្ជាក់...)
Other (please specify...) | | |

សូមរាយនាមឈ្មោះក្រុមហ៊ុនទាំងអស់របស់លោកអ្នក - PLEASE LIST DOWN ALL OF COMPANIES UNDER YOUR GROUP.

សូមរៀបរាប់ពីគោលបំណងដែលលោកអ្នកចង់បានពីសភាពាណិជ្ជកម្ម – PLEASE WRITE DOWN YOUR PURPOSE YOU WANT FROM CHAMBER OF COMMERCE.

សូមរៀបរាប់ពីដៃគូអាជីវកម្មដែលអ្នកចង់សហការណ៍ - PLEASE WRITE DOWN YOUR TARGET BUSINESS PARTNER.

តើអាជីវកម្មរបស់អ្នកមានតម្រូវការប្រកាសផលិតផលដែរឬទេ?

DOES YOUR COMPANY REQUIRE BARCODE REGISTRATION?

មាន YES គ្មាន NO ពេលក្រោយ LATER

ឈ្មោះ: ឬប្រភេទផលិតផល – NAME OR TYPE OF PRODUCTS

ម៉ាកផលិតផល – BRAND NAMES

ប្រសិនបើអ្នកមានតម្រូវការប្រកាសផលិតផល តើអ្នកបានចុះប្រកាសហើយឬនៅ?

If you need Barcode do you register it yet?

បានចុះហើយ YES មិនទាន់ NO

តើលោកអ្នកមានបំណងចូលរួមក្រុមការងារដើម្បីកិច្ចពិភាក្សាផ្សេងៗ ក្រោមយន្តការនៃវេទិកាសេដ្ឋកិច្ចរដ្ឋាភិបាល-ផ្នែកឯកជន ដែរឬទេ?

DOES YOUR COMPANY INTEND TO PARTICIPATE IN GOVERNMENT-PRIVATE SECTOR FORUM? មាន Yes គ្មាន No ពេលក្រោយ Later

បើអ្នកមានបំណងចង់ចូលរួម តើក្រុមការងារតាមវិស័យណាមួយដែលអ្នកចូលរួម? (អាចជ្រើសរើសបានច្រើនជាងមួយ)

PLEASE INDICATE WORKING GROUP YOU PREFER TO PARTICIPATE (YOU CAN SELECT MORE THAN ONE)

វេទិកាសេដ្ឋកិច្ចរដ្ឋាភិបាល-ផ្នែកឯកជន - Government-Private Sector Forum (G-PSF)

ក្រុមការងារ - Working Group on

- កសិកម្ម និងកសិ-ឧស្សាហកម្ម ឬក្រុម "ក" - Agriculture and Agro-Industry, WG "A"
- ទេសចរណ៍ ឬក្រុម "ខ" - Tourism, WG "B"
- កម្មន្តសាល សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម និងសេវា ឬក្រុម "គ" - Manufacturing, SMEs, and Relate Services, WG "C"
- នីតិកម្ម ពន្ធដារ និងអភិបាលកិច្ច ឬក្រុម "ឃ" - Law, Tax and Governance, WG "D"
- ធនាគារ និងសេវាហិរញ្ញវត្ថុ ឬក្រុម "ង" - Banking and Financial Services, WG "E"
- ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និងដឹកជញ្ជូន ឬក្រុម "ច" - Infrastructure and Transport, WG "F"
- កែច្នៃសម្រាប់នាំចេញ និងកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្ម ឬក្រុម "ន" - Export Processing and Trade Facilitation, WG "G"
- ទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈ ឬក្រុម "ដ" - Industrial Relations, WG "H"
- ស្រូវ-អង្ករ ឬក្រុម "ឈ" - Paddy and Rice, WG "I"
- ធនធានដី និងថាមពល ឬក្រុម "ញ" - Mine and Energy, WG "J"

យន្តការភាពជាដៃគូគុណ-ផ្នែកឯកជន - Customs-Private Sector Partnership Mechanism (C-PPM)

ក្រុមការងារបច្ចេកទេស - Technical Working Groups on

- គយ-ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យកាត់ដេរ ឬក្រុមទី "១" - Customs-Garment Export Processing
- គយ-ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យមិនមែនកាត់ដេរ ឬក្រុមទី "២" - Customs-Non Garment Export Processing
- គយ-ធុរកិច្ចបម្រើទីផ្សារក្នុងស្រុក ឬក្រុមទី "៣" - Customs-Trading for local Consumption

យន្តការភាពជាដៃគូអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ-ផ្នែកឯកជន - General Department of Taxation-Private Sector Partnership Mechanism (GDT-PPM)

ក្រុមការងារបច្ចេកទេស - Technical Working Groups on

- ពន្ធដារ-ឧស្សាហកម្មកាត់ដេរ ឬក្រុមទី "១" - Tax-Garment Industry Sector
- ពន្ធដារ-ហិរញ្ញវត្ថុធនាគារ ឬក្រុមទី "២" - Tax-Financial and Banking Sector
- ពន្ធដារ-ស្រូវ អង្ករ និងសហគ្រិនវ័យក្មេង ឬក្រុមទី "៣" - Tax-Paddy, Rice, and Young Entrepreneur Sector
- ពន្ធដារ-វិស័យផ្សេងទៀត ឬក្រុមទី "៤" - Tax-Other Sector

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង – CONTACT INFORMATION

ទំនាក់ទំនងក្រុមហ៊ុន – COMPANY INFORMATION

ទូរស័ព្ទ Tel ទូរសារ Fax
អ៊ីម៉ែល Email គេហទំព័រ Website ប្រអប់សំបុត្រ P.O.Box
អាសយដ្ឋាន Address

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ ប្រធានក្រុមហ៊ុន – OWNER INFORMATION

ងារ Title
គោត្តនាម-នាម Full Name ភេទ Sex
តួនាទីក្នុងក្រុមហ៊ុន Title in Company
លេខទូរស័ព្ទ Mobile អ៊ីម៉ែល Email
Telegram Number

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកចុះឈ្មោះ ឬ ជំនួយការប្រធាន – REGISTRANT OR ASSISTANT TO PRESIDENT INFORMATION

គោត្តនាម-នាម Full Name តួនាទីក្នុងក្រុមហ៊ុន/អង្គការ Title in Company/Organization
លេខទូរស័ព្ទ Mobile
អ៊ីម៉ែល Email
Telegram Number

តើលោកអ្នកចង់ផ្សព្វផ្សាយក្រុមហ៊ុនក្នុងបណ្តាញសង្គមសភាពាណិជ្ជកម្មដែររឺទេ? – WOULD YOU LIKE TO ADVERTISE YOUR COMPANY VIA CAMBODIA CHAMBER OF COMMERCE?

យល់ព្រម YES មិនយល់ព្រម NO

សូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវ - ENCLOSED

- វិញ្ញាបនប័ត្រ ឬលិខិតចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម - Company Registration 01 ច្បាប់/Copy
- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ / លិខិតឆ្លងដែន - Identity card or Passport 01 ច្បាប់/Copy
- រូបថត (4x6 ផ្ទាំងស) – Photo (4*6 White Background) 03 សន្លឹក/Photos
- ប័ណ្ណប៉ាតង់ - Patent 01 ច្បាប់/Copy
- លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន – Company Statute 01 ច្បាប់/Copy
- នាមប័ណ្ណ – Business Card 01 ច្បាប់/Copy
- ប្រវត្តិរបស់ក្រុមហ៊ុន – Company Profile 01 ច្បាប់/Copy

ធ្វើនៅភ្នំពេញ/PHNOM PENH, ថ្ងៃទី/DATE:.....ខែ.....ឆ្នាំ.....

**បានឃើញ និង ឯកភាព
REVIEWED AND APPROVED BY**

អ្នកស្នើសុំ

ឲ្យចូលជាសមាជិកសមាជិកសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ

ភ្នំពេញ/PHNOM PENH, ថ្ងៃទី/DATE:..... ខែ..... ឆ្នាំ.....

**នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល
ADMINISTRATIVE DEPARTMENT**

លក្ខខណ្ឌសម្រាប់សុំចូលជាសមាជិកសាមញ្ញ

I- លក្ខខណ្ឌសម្រាប់សុំចូល

- ដាក់ពាក្យសុំចូលជាសមាជិកសាមញ្ញ
- មានក្រុមហ៊ុន សហគ្រាស រោងចក្រ ឬអាជីវកម្ម ដែលមានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- សាមីខ្លួនត្រូវជាអគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន អគ្គនាយករង នាយក នាយករង បណ្ឌិតការ

II- សិទ្ធិ និង ភារកិច្ចរបស់សមាជិកសាមញ្ញ

- សិទ្ធិចូលរួមពិគ្រោះ និងផ្តល់យោបល់ក្នុងផ្នែកនីមួយៗតាមការអញ្ជើញរបស់សភាពាណិជ្ជកម្ម
- មានសិទ្ធិអាទិភាពក្នុងការទទួលបានព័ត៌មានផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម ឧស្សាហកម្ម សេវាកម្ម និងកសិកម្ម
- ពេលបោះឆ្នោតជ្រើសរើសសមាជិកថ្មី តាមផ្នែកទាំង ៤ (ពាណិជ្ជកម្ម កសិកម្ម ឧស្សាហកម្ម និង សេវាកម្ម) សមាជិកសាមញ្ញ មានសិទ្ធិចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតជ្រើសរើស តំណាងរបស់ខ្លួន និង មានសិទ្ធិឈរជាបេក្ខជនជ្រើសតាំង (ត្រូវមានសញ្ជាតិជា ខ្មែរ) បន្ទាប់ពីបានជាប់ឆ្នោតជាសមាជិកជ្រើសតាំងហើយ ទើបបាន សិទ្ធិឈរជា បេក្ខជនក្នុងការិយាល័យប្រតិបត្តិ សភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា។

III- ភារកិច្ចរបស់សភាពាណិជ្ជកម្មចំពោះសមាជិកសាមញ្ញ

- ការពារផលប្រយោជន៍ សមាជិកក្នុងការងារអាជីវកម្មលើគ្រប់វិស័យ។
- ជាអាជ្ញាធរ ក្នុងការដោះស្រាយវិវាទកម្ម រវាងអាជីវករ និងអាជីវករ ឬរវាង អាជីវករ និង សមត្ថកិច្ចនានា ជាតំណាង ពាណិជ្ជករ ឧស្សាហករ សេវាករ និង កសិករ សំរាប់សំរួលរូលកិច្ច ជាមួយរដ្ឋអំណាច ឬក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ។
- ស្វែងរកដៃគូ អាជីវករ ឬ អ្នកវិនិយោគទុន ជូនសមាជិក ទៅតាមប្រភេទអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន។
- ធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងប្រភពសេដ្ឋកិច្ចក្នុងប្រទេស និង ក្រៅប្រទេស ដើម្បីស្រង់យក ព័ត៌មានមកផ្សព្វផ្សាយជូនសមាជិកសាមញ្ញ។

IV- ថ្លៃសមាជិកភាព

១ – សម្រាប់ការចុះឈ្មោះចូលជាសមាជិកសាមញ្ញ ក្រុមហ៊ុន ឬអង្គការ នីមួយៗត្រូវបង់ ១០០ដុល្លារ

២ – សម្រាប់សេវាបង់ប្រចាំឆ្នាំ

- ក្រុមហ៊ុន ឬអាជីវកម្ម ក្នុងស្រុក ៥០ដុល្លារ/ឆ្នាំ
- ក្រុមហ៊ុន ឬអាជីវកម្ម បរទេស ២៥០ដុល្លារ/ឆ្នាំ
- សហព័ន្ធ ឬសមាគម អាជីវកម្ម ២៥០ដុល្លារ/ឆ្នាំ

TERMS AND CONDITIONS TO BECOME AN ORDINARY MEMBER

I- CONDITION

- Shall file the application form and submit it to the Phnom Penh Chamber of Commerce.
- Shall be a registered business entity.
- Shall be the owner / director / deputy of a business entity

II- RIGHTS AND DUTIES OF ORDINARY MEMBER

- As invited by the Phnom Penh Chamber of Commerce, the ordinary member may share their views and experience on respective topics.
- Has the priority right to obtain information available at the Phnom Penh Chamber of Commerce.
- Has the right to elect the new members of the four sectors (Commerce, Agriculture, Industry and Service) and the right to stand for election (Khmer Nationality Only). After elected as elected member, he / she will be a candidate for the member in the executive office.

III- DUTIES OF THE CHAMBER OF COMMERCE

- Protect the interests of members in all areas.
- Plays a role as mediator in dispute resolution.
- Represents businesspeople, industries, serviceman, and farmers in facilitating with the local authorities or concerned ministries’.
- Helps members in finding business partners or investors depending on their types of business.
- Cooperate with internal and external economy sources to disseminate information to ordinary members.

IV- TERMS OF PAYMENT

- 1- Ordinary member registration fee: 100.00USD
- 2- Annual fee for Ordinary Member:
 - For Local Business: 50.00USD/year
 - For International Business: 250.00USD/year
 - For Association/Federation: 250.00USD/year